

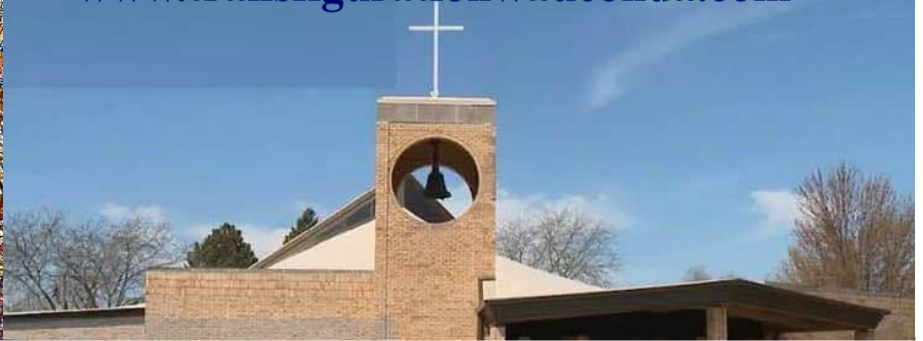
The Ascension of the Lord

May 16, 2021



Transfiguration Parish

www.transfigurationwauconda.com



"Lord, It Is Wonderful For Us To Be Here..."

Parish Mission Statement



We are people *called* to build a Catholic Faith Community by *seeking* Christ and *sharing* His Gospel through

**Prayer,
Education,
Service and
Social Activities.**



Parish Website

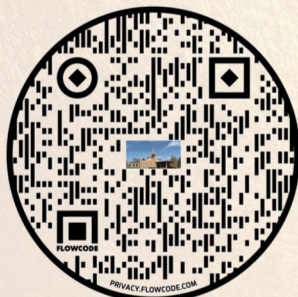


TRANSFIGURATION PARISH ✕ 348 MILL STREET ✕ WAUCONDA ✕ ILLINOIS ✕ 847-526-2400

Proclaim The Gospel

GET YOUR MASS TICKETS!

SCAN HERE!



Acts 1:1-11 || Eph 1:17-23 || Mk 16:15-20

GROW

AS A DISCIPLE

| PRAY, STUDY, ENGAGE, SERVE

“Why are you standing there looking at the sky?” the Apostles are asked. Well, hello! The risen Jesus, who had once again walked among the Apostles, “was lifted up, and a cloud took him from their sight.” Of course the disciples would look up, to gaze once more upon the Son of God whom they loved. Today’s feast reminds us, however, that to look for Jesus is not to stand around looking up, but to engage with others in the world in which he remains present. Even as he sits “at the right hand of God,” Jesus dwells among and within us. For God is not some distant figure, but One who desires to walk alongside us in the person of his Son, Jesus, and give us the gift of the Holy Spirit as our help and advocate. Even in times when we experience doubt, complacency, or simply feel distant from God, Jesus is at our side. Once we open our hearts to his presence, we cannot help but share the Good News of God’s love in our families, workplaces, and everyday encounters with others.

GO

EVANGELIZE

| PRAYER, INVITATION, WITNESS, ACCOMPANIMENT

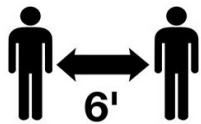
For anyone wishing to grow in their understanding of what evangelization looks like, today’s readings offer as good a playbook as any. As we celebrate the Ascension, we may be tempted to see it as a kind of “farewell party” for Jesus. But while on the surface, it may appear that Jesus “left” the Apostles, he promises to remain with them through the gift of the Holy Spirit. What does that mean for us? Today’s Gospel sums it up, quoting Jesus’ words immediately before he was taken up to heaven: “Go into the whole world and proclaim the Gospel to every creature.” As Catholics and Christians, that’s our bottom line. I read somewhere that “proclaim” goes beyond mere words, and encompasses living out the Gospel by sharing God’s love. Jesus remains at our side, encouraging us to use the gifts God has given us to build up the Church.

PRAY

Today’s feast reminds us that we have an advocate in Jesus and the Holy Spirit. As you enter a challenging situation or even just a typical day, remember to ask Jesus to give you a “spirit of wisdom.”

SAFETY FIRST

Please...



**STAY HOME WHEN YOU ARE SICK,
EXCEPT TO GET MEDICAL CARE.**

SUNDAY MASS INTENTIONS

May 15 & 16, 2021

Pope Intention: Let us pray that those in charge of finance will work with governments to regulate the financial sphere and protect citizens from its dangers.

4:00PM: † Modesta Groszkiewicz, † James P. Gaspers

8:00AM: † JoAnn Bienkowski, † Keith Francke,
† Modesta Groszkiewicz, † James P. Gaspers

10:00AM: † Helen Munn, † June Weber,
† Modesta Groszkiewicz, † James P. Gaspers

1:00PM: † Grzegorz Koprowski,
† Modesta Groszkiewicz, † James P. Gaspers

THE ORDER OF MASS THE ASCENSION OF THE LORD

I. INTRODUCTORY RITES

ENTRANCE HYMN

GREETING

Priest: In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Assembly: Amen

Priest: The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Assembly: And with your spirit

PENITENTIAL ACT KYRIE GLORIA

COLLECT / OPENING PRAYER

Grant, we pray, almighty God, that we, who believe that your Only Begotten Son, our Redeemer, ascended this day to the heavens, may in spirit dwell already in heavenly realms. Who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

Assembly: Amen.

II. LITURGY OF THE WORD

A reading from the Acts of the Apostles

—Acts 1:1-11

In the first book, Theophilus, I dealt with all that Jesus did and taught until the day he was taken up, after giving instructions through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. He presented himself alive to them by many proofs after he had suffered, appearing to them during forty days and speaking about the kingdom of God. While meeting with them, he enjoined them not to depart from Jerusalem, but to wait for "the promise of the Father about which you have heard me speak; for John baptized with water, but in a few days you will be baptized with the Holy Spirit." When they had gathered together they asked him, "Lord, are you at this time going to restore the kingdom to Israel?" He answered them, "It is not for you to know the times or seasons that the Father has established by his own authority. But you will receive power when the Holy Spirit comes upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem, throughout Judea and Samaria, and to the ends of the earth." When he had said this, as they were looking on, he was lifted up, and a cloud took him from their sight. While they were looking intently at the sky as he was going, suddenly two men dressed in white garments stood beside them. They said, "Men of Galilee, why are you standing there looking at the sky? This Jesus who has been taken up from you into heaven will return in the same way as you have seen him going into heaven."

Lector: Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

Responsorial Psalm

R: "God mounts his throne to shouts of joy: a blare of trumpets for the Lord.

A reading from the Letter of Saint Paul to the Ephesians

— Eph 1:17-23

Brothers and sisters, I, a prisoner for the Lord, urge you to live in a manner worthy of the calling you have received, with all humility and gentleness, with patience, bearing with one another through love, striving to preserve the unity of the Spirit through the bond of peace: one body and one Spirit, as you were also called to the one hope of your calling; one Lord, one faith, one baptism; one God and Father of all, who is over all and through all and in all. But grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift. And he gave some as apostles, others as prophets, others as evangelists, others as pastors and teachers, to equip the holy ones for the work of ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to

the unity of faith and knowledge of the Son of God, to mature to manhood, to the extent of the full stature of Christ.

Lector: The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

GOSPEL ACCLAMATION / ALLELUIA

GOSPEL

Priest: The Lord be with you

Assembly: And with your Spirit.

Priest: A reading from the holy gospel according to Mark

Assembly: Glory to you O Lord.

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

Mk 16:15-20

Jesus said to his disciples: "Go into the whole world and proclaim the gospel to every creature. Whoever believes and is baptized will be saved; whoever does not believe will be condemned. These signs will accompany those who believe: in my name they will drive out demons, they will speak new languages. They will pick up serpents with their hands, and if they drink any deadly thing, it will not harm them. They will lay hands on the sick, and they will recover." So then the Lord Jesus, after he spoke to them, was taken up into heaven and took his seat at the right hand of God. But they went forth and preached everywhere, while the Lord worked with them and confirmed the word through accompanying signs.

Lector: The Gospel of the Lord

Assembly: Praise to you, Lord Jesus Christ

HOMILY

PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

PRAYER OF THE FAITHFUL

Lector: ...We pray to the Lord

Assembly: Lord, hear our prayer

III. LITURGY OF THE EUCHARIST

PRESENTATION OF THE GIFTS

SUPPORT YOUR PARISH

Text "SUNDAY" to
773-492-6457
or SCAN HERE!



Priest: Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Assembly: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

Priest: Look with favor, we pray, O Lord, upon the sacrificial gifts offered here, that, celebrating in mystery the Passion of your Son, we may honor it with loving devotion. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

EUCCHARISTIC PRAYER

PREFACE DIALOGUE

Priest: The Lord be with you.

Assembly: And with your spirit.

Priest: Lift up your hearts.

Assembly: We lift them up to the Lord.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.

Assembly: It is right and just.

HOLY, HOLY, HOLY

MEMORIAL ACCLAMATION

CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN

Priest: Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, for ever and ever.

Assembly: Amen

IV. COMMUNION RITE

PLEASE, REFRAIN FROM HOLDING HANDS DURING THE LORD'S PRAYER.

THE LORD'S PRAYER

Priest: At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say: OUR FAHTER...

Then the Priest says: Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the Coming of our Savior, Jesus Christ.

Assembly: For the Kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

SIGN OF PEACE

Priest: Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live for ever and ever.

Assembly: AMEN

Priest: The peace of the Lord be with you always.

Assembly: And with your spirit.

Priest: Let us offer each other a sign of peace.

PLEASE, REFRAIN FROM PHYSICAL CONTACT DURING THE SIGN OF PEACE.

LAMB OF GOD

INVITATION TO COMMUNION

Priest: Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Assembly: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

COMMUNION SONG

PRAYER AFTER COMMUNION

Almighty ever-living God, who allow those on earth to celebrate divine mysteries, grant we pray, that Christian hope may draw us onward to where our nature is united with you. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

V. THE CONCLUDING RITES

Priest: The Lord be with you.

Assembly: And with your spirit

Priest: May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

Assembly: Amen

Priest: Go in peace, glorifying the Lord by your life.

Assembly: Thanks be to God.

SONG OF DISMISSAL

Pray List for the Sick

OREMOS POR LOS ENFERMOS

MODLITWA ZA

Fr. Juan Pablo, Jim Archer, Helen Blair, Mitch Bienkownski, Charles Buntenbach, Marlene Buntenbach, Barbara Bechtel, Debi Buerger, Donald T. & Mary Bowen, David Bowen, Su Burgess, Tony Bogdanowski, Robert Bahena, Bacik Family, Beonnell Family, Constance Cotsiomititis, Civik Family, Cardenas Family, Jose Cardenas, Susana & Thomas Chorba, Mike Corley, Chesler Family, Patsy Daniels, Peter Davis & Family, Mary Dennehy, Patricia Delgado Morua, Marilyn Downes, Patrick Dunne, Harvey Eberhardt, Helen Fritz, Phyllis Finnegan, Joan & Doug Fischer, Don Gragnani, Rose Gilligan, Glomski Family, Crystal Hoff, Desiree Hoff, Dorothy Hoff, Helen Jakubek, John Kapcia, Linda Korona, Michael Krolczyk, Ava Rae Loth, Rose Liberio, Susan Liberio, Liberty Arms Residents, Deann Meagher, Ed McGinty, Elizabeth McGinty, Brian Mc Ginty, Don Martel, Mueller Family, Krystian Schulze-Makuch, Pat Martin, Linda McCarrin, T. Mueller Family, Brian McGinty, Lynn Napoli, Dc. Feliks Pezowicz, Rae Poklenkowski, Cathy Polnau, Sharon Powderly, Maria Cecilia Patino, Jose German Patino, Pablo Paniagua, Norine Polnau, Audrey Raclaw, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Jeremiah Riordan, Adam Rosaves, Jill Ryan, Bill Scholla, Ed & Jan Stepek, Ellen Sherwin, Scherer Family, Bill Skepnek, Lenore Speciale, John Stoeckert, Mary Ann Stoeckert, Sicotte Family, Sperka Family, Sendziol Family, Diane Thelen, Carol Thomas, Julie Utley, Kierston Upton, Alba Wolk, Eileen Wood, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Dee Wolf, Paula Watson, Wauconda Care, Tom Yacullo, Zimmerman Family

All who are recovering from Covid-19

All in the Service to our Country

For all those in detention centers

Please check in with us at the office to update the prayer list. Remove those who have healed or passed on, add others who are in need of prayers. Send an email to Transfiguration-Mill@archchicago.org or call the office at (847) 526-2400.

MASS INTENTIONS:

are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. **(847) 526—2400**

Parish Announcements

ANNUNCIOS PARROQUIALES

OGŁOSZENIA PARAFIALNE

WEEKLY HOLY HOUR:

Wednesdays at 7 pm in the church. Face coverings are required but reservations are not.

MINISTRY OPPORTUNITY:

Transfiguration is in need of Bereavement Ministers. Assisting families with the planning of funeral masses or services for a loved one is very fulfilling and helps ease the burden of a grieving family. Training for Bereavement Ministry will be held on Saturday, June 5 via Zoom from 8:45 am - 1:30 pm. There is no cost to attend. Prayerfully consider helping in this very rewarding Ministry. Contact Kathie Blaszk in the Parish Office if you are interested or have questions.

PARISH OFFICE VOLUNTEERS:

The Office Ministry of Transfiguration Parish needs volunteers 1 day per week from 2 pm - 4:30 pm. Volunteers answer phones, fulfill walk in requests and help with light office tasks. Though, not required, the ability to speak Spanish would be helpful. Please contact Kathie Blaszk at 847-526-2400 if you can help.

GROW + GO

“Go into the whole world and proclaim the Gospel to every creature.”

(MK 16:15)



A Beginner's Course in the Rite of Christian Initiation of Adults

The series will address the particular Periods and Steps for those who are Catechumens or Candidates in the process of initiation. For each of the periods of the initiation process, we will look at what the Church envisions for each period, the Liturgical Rites of each period, what should be happening in each period, and who is involved.

This is particularly geared toward new RCIA team members: new directors, priests, deacons, catechists, etc., as well as fully-initiated Catholics who want to learn more about the process for their own enrichment. Experienced team members are welcome to attend as a refresher.

We will frequently refer to the ritual text, *Rite of Christian Initiation of Adults*. Those who do not have a copy are encouraged to purchase or borrow one from their local parish RCIA Team.



Wednesdays, 7-9pm
June 9, 16 and 23, 2021

Where: Zoom

Registration:

www.vic1chicago.org

Zoom link will be emailed to participants upon registration No Fee

D. Todd Williamson is the Director of the Office for Divine Worship of the Archdiocese of Chicago. He is a speaker, author and liturgist whose ministerial experience includes teaching and parish pastoral ministry. His most recent publications, *Great is the Mystery*, *the Formational Power of Liturgy*, and *Guide for Celebrating the Rites of Christian Initiation with Adults*, are published by Liturgy Training Publications.



**SPONSORED BY THE VICARIATE I, DEANERIES
ABC AND DEF MINISTRY COMMISSIONS**
INFORMATION: mevers@archchicago.org



Northern Alliance for Immigrants



**The Illinois State Department
of Health offers FREE
vaccines to combat
COVID-19 HERE AT
Transfiguration Parish
May 29, 2021
9:00AM—6:00PM**

**To schedule an appointment, call any of these
telephone numbers:**

Graciela Contreras: **224-357-2908**

Mario Contreras: **224-404-0813**

Aurora Rosas: **224-357-6292**

Northern Alliance for Immigrants in collaboration
with the Illinois Department of Public Health,
Chicago Workers Collaborative, YWCA, and other
organizations can help you schedule an appointment
for vaccination

**Transfiguration Parish
348 West Mill Street
Wauconda, IL 60084**

**The Illinois State Department
of Health offers FREE
vaccines to combat
COVID-19 AQUÍ EN LA
Parroquia de la
Transfiguración
el 29 de Mayo, 2021
de 9:00AM a 6:00PM**

Para reservar su cita, llame a:

Graciela Contreras: **224-357-2908**

Mario Contreras: **224-404-0813**

Mario Contreras: **224-616-2582**

Aurora Rosas: **224-357-6292**

Northern Alliance for Immigrants en colaboración
con el Departamento de Salud Pública del Estado de
Illinois, Chicago Workers Collaborative, YWCA, y
otras organizaciones podemos ayudarlos a programar
una cita para vacunarse.

School of Religion

CATECISMO

KATECHEZA

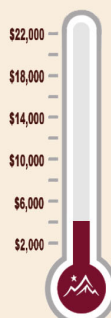
We Appreciate
All You Do !

End-of-Catechetical-Year Mass

As our School of Religion year's program comes to an end, we want to take time to thank those CATECHISTS who have diligently labored, exercised patience, and modeled Christian love to share the Catholic faith with the children, teens, and parents who participated in the parish faith formation program.

May our Lord richly bless you with health and happiness.

Thank You for Your Hard Work & Dedication

**1:1 TCS Match Challenge**

Give the Gift of a Catholic Education through a Tax Credit Scholarship

\$4,100 has been donated so far during the 1:1 Match Challenge. Can you help us reach our goal of \$20,000 in donations to TCS by MAY 31?



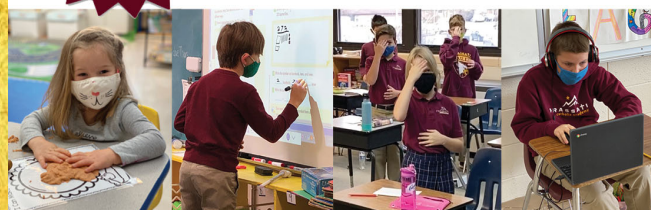
Donors receive a 75% state income tax credit and donations will be doubled by a generous donor.

For more information on how to donate scan this QR code or email Lisa Schwabe at lschwabe@frassaticatholicacademy.org

Enrolling Now!

**In Person Instruction
Educating the Whole Child**

Preschool through 8th Grade



EARLY CHILDHOOD EDUCATION



Preschool 3 & 4 🍏 Preschool for All 🍏 Full Day Kindergarten

Preschool 3 & 4

- * Kindergarten readiness program
- * M-F full & half day options

Preschool For All

- * M-F 2.5 hour state funded program
- * FREE for families that qualify

Full Day Kindergarten

- * STEM Curriculum
- * Social Emotional Learning
- * Academic Support
- * iReady Testing
- * Art, Music, Spanish, & PE
- * Tech & Library
- * Before and After School Care
- * Transportation - D118 in district bus and private bus from St. Mary, OLLO & Round Lake

Join us on **Tuesday, May 25 @ 7 pm** via Zoom for an online information meeting about our preschool and kindergarten programs.



Meet the principal, learn about a typical day in the classroom and get your questions answered. Please register to attend this online event by scanning this QR code or visiting our website.

Frassati Catholic Academy

316 W. Mill St, Wauconda, IL 60084

For more information call 847-526-6311

or visit frassaticatholicacademy.org

Like and follow us on: @frassatieagles

WEEKLY READINGS AND MASS INTENTIONS

INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA
MSZE ŚW. W TYGODNIU

Monday, May 17—Easter Weekday

✠ Acts 19: 1-8 / Jn 16: 29-33

8:00 am † Modesta Groszkiewicz

† James P. Gaspers

Tuesday, May 18—St. John I

✠ Acts 20: 17-27 / Jn 17: 1-11a

8:00 am Zeus Ceniza

† Modesta Groszkiewicz

† James P. Gaspers

Wednesday, May 19—Easter Weekday

✠ Acts 20: 28-38 / Jn 17: 11b-19

8:00 am † James P. Gaspers

† Mary F. Schuhl

Thursday, May 20—St. Bernardine of Siena

✠ Acts 22: 30; 23: 6-11 / Jn 17: 20-26

8:00 am † James P. Gaspers

9:15 am FCA Students, Faculty and Families

Friday, May 21—St. Christopher Magallanes

✠ Acts 25: 13b-21 / Jn 21: 15-19

8:00 am Transfiguration parishioners living & deceased

† Souls in purgatory

Saturday, May 22—St. Rita of Cascia

✠ Acts 28: 16-20, 30:31 / Jn 21: 20-25

8:00 am Transfiguration parishioners living & deceased

† Souls in purgatory

Pray for the new Baptized

RECIEN BAUTIZADOS

NOWO OCHRZCZENI

Let's welcome the newly baptized to our parish!

May 16, 2021

Reese Maria Loth- Morris

Child of : Thomas & Rachel

You are now God's children...

1John 3:1



Pray for the Faithful Departed

OREMOS POR LOS DIFUNTOS

MÓDLMY SIĘ ZA TYCH CO ODESZLI

"Come, you who are blessed by my father, says the Lord, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world."

† Charles A. Wood Sr.

† Modesta V. Groszkiewicz

† Jay Shafer

† Edward J. Shanahan

† James P. Gaspers

Eternal Rest Grant Unto Them, O Lord.
And Let Perpetual Light Shine Upon Them.

AMEN



Proclamar el Evangelio

Hch 1, 1-11 || Ef 1, 17-23 || Mc 16, 15-20

CRECER

COMO DISCIPULOS

| ORAMOS, ESTUDIAMOS, SERVIMOS

"¿Por qué estás ahí parado mirando al cielo?" se les pregunta a los Apóstoles. ¡Bueno, hola! Jesús resucitado, que había vuelto a caminar entre los apóstoles, "fue levantado y una nube lo apartó de su vista". Por supuesto, los discípulos mirarian hacia arriba, para mirar una vez más al Hijo de Dios a quien amaban. La fiesta de hoy nos recuerda, sin embargo, que buscar a Jesús no es quedarse mirando hacia arriba, sino comprometerse con otros en el mundo en el que él permanece presente. Incluso cuando está sentado "a la diestra de Dios", Jesús habita entre nosotros y dentro de nosotros. Porque Dios no es una figura lejana, sino Aquel que desea caminar junto a nosotros en la persona de su Hijo, Jesús, y darnos el don del Espíritu Santo como nuestra ayuda y abogado. Incluso en momentos en los que experimentamos dudas, complacencia o simplemente nos sentimos distantes de Dios, Jesús está a nuestro lado. Una vez que abrimos nuestro corazón a su presencia, no podemos evitar compartir las Buenas Nuevas del amor de Dios en nuestras familias, lugares de trabajo y encuentros diarios con los demás.

MISION

EVANGELIZAMOS

| ORANDO, DANDO TESTIMONIO, ACOMPAÑANDO

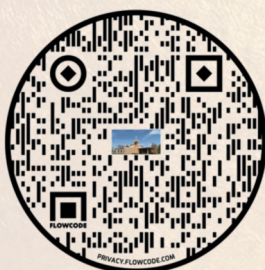
Para cualquiera que desee crecer en su comprensión de cómo es la evangelización, las lecturas de hoy ofrecen un libro de jugadas tan bueno como cualquier otro. Mientras celebramos la Ascensión, podemos sentir la tentación de verla como una especie de "fiesta de despedida" de Jesús. Pero aunque en la superficie, puede parecer que Jesús "dejó" a los Apóstoles, promete permanecer con ellos a través del don del Espíritu Santo. ¿Qué significa eso para nosotros? El evangelio de hoy lo resume, citando las palabras de Jesús inmediatamente antes de ser llevado al cielo: "Id por todo el mundo y proclamad el evangelio a toda criatura". Como católicos y cristianos, ese es nuestro resultado final. Leí en algún lugar que "proclamar" va más allá de las meras palabras y abarca vivir el Evangelio compartiendo el amor de Dios. Jesús permanece a nuestro lado, animándonos a usar los dones que Dios nos ha dado para edificar la Iglesia.

OREMOS

La fiesta de hoy nos recuerda que tenemos un abogado en Jesús y el Espíritu Santo. Al entrar en una situación desafiante o incluso en un día típico, recuerde pedirle a Jesús que le dé un "espíritu de sabiduría".

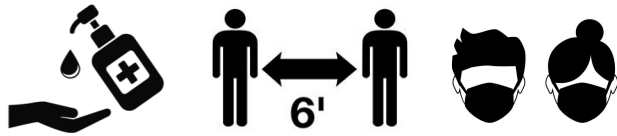
OPTEN TUS BOLETOS PAR LA MISA

ESCANEA AQUI!



¡SEGURIDAD ANTE TODO!

Por favor, acatar las siguientes medidas...



**QUEDARSE EN CASA CUANDO ESTÉ ENFERMO
EXCEPTO PARA OBTENER ATENCIÓN MÉDICA.**

INTENCIONES DE LA MISA

Mayo 15, 2021

Intención del Papa: Oremos para que los responsables de las finanzas trabajen con los gobiernos para regular la esfera financiera y proteger a los ciudadanos de sus peligros.

6:00 PM: † Maria del Rosario Gutierrez Franco
† Modesta Groszkienwicz
† James P. Gaspers

ORDINARIO DE LA MISA LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR

I. RITOS INICIALES

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Respondemos: Amén.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

Respondemos: Amén.

KYRIE

Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

Cristo, ten piedad.

R: Cristo, ten piedad.

Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

GLORIA

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.

Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.

Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

ORACIÓN COLECTA

Oh, Dios, cuyo Hijo asciende hoy a los cielos en presencia de los apóstoles, concédenos, según su promesa, que permanezca siempre con nosotros en la tierra y que nosotros merezcamos vivir con él en el cielo. Él, que vive y reina contigo.

Respondemos: Amén.

II. LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

Lectura de los Hechos de los Apóstoles

— Hch 1, 1-11

En mi primer libro, querido Teófilo, escribí acerca de todo lo que Jesús hizo y enseñó, hasta el día en que ascendió al cielo, después de dar sus instrucciones, por medio del Espíritu Santo, a los apóstoles que había elegido. A ellos se les apareció después de la pasión, les dio numerosas pruebas de que estaba vivo y durante cuarenta días se dejó ver por ellos y les habló del Reino de Dios. Un día, estando con ellos a la mesa, les mandó: "No se alejen de Jerusalén. Aguarden aquí a que se cumpla la promesa de mi Padre, de la que ya les he hablado: Juan bautizó con agua; dentro de pocos días ustedes serán bautizados con el Espíritu Santo". Los ahí reunidos le preguntaban: "Señor, ¿ahora sí vas a restablecer la soberanía de Israel?" Jesús les contestó: "A ustedes no les toca conocer el tiempo y la hora que el Padre ha determinado con su autoridad; pero cuando el Espíritu Santo descienda sobre ustedes, los llenará de fortaleza y serán mis testigos en Jerusalén, en toda Judea, en Samaria y hasta los últimos rincones de la tierra". Dicho esto, se fue elevando a la vista de ellos, hasta que una nube lo ocultó a sus ojos. Mientras miraban fijamente al cielo, viéndolo alejarse, se les presentaron dos

hombres vestidos de blanco, que les dijeron: "Galileos, ¿qué hacen allí parados, mirando al cielo? Ese mismo Jesús que los ha dejado para subir al cielo, volverá como lo han visto alejarse".

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

SALMO RESPONSORIAL

Respondemos: Entre voces de júbilo, Dios asciende a su trono. Aleluya.

SEGUNDA LECTURA

Lectura de san pablo a los efesios

—Ef 4, 1-13

Hermanos: Yo, Pablo, prisionero por la causa del Señor, los exhorto a que lleven una vida digna del llamamiento que han recibido. Sean siempre humildes y amables; sean comprensivos y sopórtense mutuamente con amor; esfuércense en mantenerse unidos en el Espíritu con el vínculo de la paz. Porque no hay más que un solo cuerpo y un solo Espíritu, como es también sólo una la esperanza del llamamiento que ustedes han recibido. Un solo Señor, una sola fe, un solo bautismo, un solo Dios y Padre de todos, que reina sobre todos, actúa a través de todos y vive en todos. Cada uno de nosotros ha recibido la gracia en la medida en que Cristo se la ha dado. Él fue quien concedió a unos ser apóstoles; a otros, ser profetas; a otros, ser evangelizadores; a otros, ser pastores y maestros. Y esto, para capacitar a los fieles, a fin de que, desempeñando debidamente su tarea, construyan el cuerpo de Cristo, hasta que todos lleguemos a estar unidos en la fe y en el conocimiento del Hijo de Dios, y lleguemos a ser hombres perfectos, que alcancemos en todas sus dimensiones la plenitud de Cristo.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

ALELUYA

EVANGELIO

El Señor esté con ustedes

Respondemos: Y con tu espíritu.

Lectura del santo Evangelio según San Mateo

—Mc 16, 15-20

Respondemos: Gloria a ti, Señor

(Al decir "Gloria a ti, Señor", con tu pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente; luego en tus labios; luego en tu corazón)

En aquel tiempo, se apareció Jesús a los Once y les dijo: "Vayan por todo el mundo y prediquen el Evangelio a toda creatura. El que crea y se bautice, se salvará; el que se resista a creer, será condenado. Éstos son los milagros que acompañarán a los que hayan creído: arrojarán demonios en mi nombre, hablarán lenguas nuevas, cogerán serpientes en sus manos, y si beben un veneno mortal, no les hará daño; impondrán las manos a los enfermos y éstos quedarán sanos".

El Señor Jesús, después de hablarles, subió al cielo y está sentado a la derecha de Dios. Ellos fueron y proclamaron el Evangelio por todas partes, y el Señor actuaba con ellos y confirmaba su predicación con los milagros que hacían. lo que les mando: que se amen los unos a los otros".

Palabra del Señor

Respondemos: Gloria a ti, Señor Jesús.

HOMILÍA

CREDO

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen Maria, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

Respondemos: Escucha Señor nuestra oración.

III. LITURGIA EUCARÍSTICA

PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS

**Manda tu LIMOSNA
enviando la palabra
"SUNDAY" al
773-492-6457
o escaneando el
siguiente QRCode**



Oren, hermanos, para que este sacrificio, mío y suyo, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Respondemos: El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

ORACION SOBRE LAS OFRENDAS

PREFACIO

El Señor esté con vosotros.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Levantemos el corazón.

Respondemos: Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Respondemos: Es justo y necesario.

SANTO

PLEGARIA EUCARÍSTICA

ANAMNESIS

Éste es el Sacramento de nuestra fe:

Respondemos: Cada vez que comemos de este pan y bebemos de este cáliz, anunciamos tu muerte, Señor, hasta que vuelvas.

DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén.

RITO DE LA COMUNIÓN

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir: PADRE NUESTRO...

Libranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

Respondemos: Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén.

La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

POR FAVOR, ABSTENERSE DEL CONTACTO FÍSICO DURANTE EL SIGNO DE PAZ

CORDERO DE DIOS

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

Respondemos: Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

INVITACION A COMULGAR

El Cuerpo de Cristo.

Respondemos: Amén.

CANTO DE COMUNION

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

SEÑOR, los dones que hemos recibido de tu altar, enciendan en nuestros corazones el deseo de la patria del cielo y nos hagan llegar, siguiendo los pasos de nuestro Salvador, allí donde él nos ha precedido. Él, que vive y reina por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén.

RITO DE CONCLUSIÓN

El Señor esté con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.

Respondemos: Amén.

Se pueden ir en paz.

Respondemos: Demos gracias a Dios.

Intenciones de misa: están disponibles para cualquiera que desee que sus intenciones sean recordadas en la misa. Las intenciones están disponibles para aquellos que han muerto o para alguien que está viviendo alguna dificultad o en acción de gracias. Por favor de llamar a nuestras oficinas al (847) 526-2400.

Donación de \$10.00 por cada Intención

Favor de pagar en nuestras oficinas antes de la fecha de la misa de su intención.

**BENDICIONES
Y QUE TENGAN UN
FELIZ
FIN DE SEMANA.
LOS
ESPERAMOS LA
PROXIMA SEMANA.**





Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

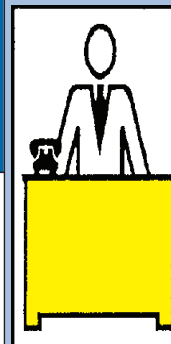
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Kevin J. Quinn, D.D.S.

171 EAST LIBERTY STREET
WAUCONDA, ILLINOIS 60084

General Dentistry
(847) 526-7383



*Your
ad
could
be in
this
space!*

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



**Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.**

For further information,
please call the Parish Office.



Catholic
Parishioners

Meet the Doctors

**Dr. Sam
Calabrese**

**Dr. John
McNerney**



847-550-0700

545 N. Rand Rd., Lake Zurich
www.sandypointdental.com

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.

Advertise With Us!



Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at 1-800-621-5197

Email: sales@jspaluch.com



We know how you feel about your car

Collision Repair Centers

Wauconda:
26315 N. Hwy. 12
847-526-7500

Lake Zurich:
230 Oakwood Road
847-438-3030

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Wauconda Door and Service
Garage Door
Service & Sales
Electric Opener Installations
847-526-5852
Craig Schwartz "Hang In There Baby"

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**INTEREST
FREE
FINANCING
AVAILABLE**

**Please Ask
For Details**

**Receive a \$25 Darden card with
FREE in-home estimate**

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company programs, sales, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail or e-mailed within 30 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Darden and is subject to change without notice prior to reservation. Expires 03/31/21



LeafGuard®
is **guaranteed**
never to clog or
we'll clean it for
FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard
Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



**See
Your Ad
in COLOR**

Call J.S. Paluch Today!

1.800.621.5197

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-621-5197



Cris Bimbi

815-344-6444

Mowimy po polsku

**THE VILLAGE AT
VICTORY LAKES**

A Franciscan Community

Prairie Homes

Independent Apartments

Assisted Living

Skilled Nursing & Rehab

847-356-4666

Lindenhurst, IL

www.victorylakes.org/np

Ahlgrim
Est. 1892
Family Funeral Services

Family Owned and

Operated by the

Ahlgrim Family

Douglas R. Ahlgrim

Owner & Director

Lake Zurich

415 S. Buesching Rd.

847-540-8871

www.ahlgrimffs.com



VICTOR
MOTORSPORTS
www.victorford.com



Quick Lane
TIRE & AUTO CENTER

**MON-FRI 7am to 6pm
SATURDAY 8am to 4pm**

847/526-6200

**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America**

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at **860-399-1785** or email

eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com

**catholicmatch®
Illinois**



CatholicMatch.com/myIL

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month

✓Police ✓Fire

✓Friends/Family

FREE Shipping

FREE Activation

NO Long Term Contracts



"I have peace of mind...
Mom remains independent."

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert

Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection

Nationwide, No Land Line Needed

EASY Set-up, NO Contract

24/7 365 Monitoring in the USA



This Button SAVES Lives!

As Shown GPS,

Lowest Price Guaranteed!



FARMERS'

Kevin J. Kirwan, Agent

Auto • Home •
Life • Business •
Workers Compensation

316 S. Main St.

Wauconda

847-526-5020

kkirwan@farmersagent.com

**SUPPORT THE ADVERTISERS
THAT SUPPORT OUR COMMUNITY**

MAILING ADDRESS

316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084-1890

TRANSFIGURATION PARISH

Website: www.transfigurationwauconda.com

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: Transfiguration-Mill@Archchicago.org

—Kathleen Blaszk, Secretary Ext. 245

OFFICE HOURS:

Monday through Friday:

9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm

Office is closed during lunch hour

CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor

—E-mail: javila@archchicago.org

Rev. Javier Alexander Garcia Vasquez, Associate

Mr. Rev. Feliks Pezowicz

Mr. Rev. Jose Mancilla

Mr. Rev. Christopher Fisher

LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry

—Ext. 225

—E-mail: robrien@archchicago.org

Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant

—E-mail: kmichaels58@gmail.com

STEWARDSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234

—E-mail: camiejkwasigroch@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221

—E-mail: llugooken@archchicago.org

—E-mail: bulletin@transfigurationwauconda.com

FINANCE COUNCIL:

Camie Kwasigroch, Chair

—Email: camiejkwasigroch@archchicago.org

PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair

—Email: pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com

EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair

—Email: evangelization@transfigurationwauconda.com

LATINO MINISTRY COMMISSION: Israel Santiago, Chair

—Email: latinoministry@transfigurationwauconda.com

POLISH MINISTRY COMMISSION: Adam Brak, Chair

—Email: polishministry@transfigurationwauconda.com

YOUTH MINISTRY: Tom Healy, Coordinator

—Email: healyt@hotmail.com

ANNULMENT SUPPORT: Mrs. Josette Pezowicz

—Email: josettenfeliks@comcast.net

TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext. 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: margonzalez@archchicago.org

—E-mail: RelEd@transfigurationwauconda.com

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: frassaticatholicacademy.org

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext. 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

tkleckner@frassaticatholicacademy.org

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

SUNDAY LITURGIES

Saturday: 4:00pm (English)
6:00pm (Español)
Sunday: 8:00am (English)
10:00am (English)
1:00pm (Po Polsku)

HOLY DAY OF OBLIGATION

Mass of Anticipation:
7:00pm (Español)

Holy Day:
8:00am (English)
10:00am (English)
(only when school is in session)
7:00pm (English)

WEEKDAY LITURGIES

8:00am (English)
Mon, Tue, Wed, Thu, Fri

HOLY COMMUNION SERVICE

Saturday: 8:00am

Memorial Day & Thanksgiving
9:00am (English)

CONFESSIONS

CONFESIONES / SPOWIEDŹ

Monday, Tuesday, Thursday & Friday
8:30am—9:15am
English & Español

Wednesday
7:00pm—8:00pm
English & Español

Niedziela/Sunday
12:30pm—1:00pm
Po Polsku

School Masses Thursday at 9:15am (only when school is in session)

TRANSFIGURATION PARISH Pastoral Council



Help us all to grow and fulfill God's mission at Transfiguration Parish.

For suggestions, complaints or proposals, please contacts.

pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com



Like us on
Facebook

Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

HUMAN CONCERNS RESOURCES

TRANSFIGURATION PARISH Ministers of Care



Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for homebound family member, please call
The Fijalkiewicz at (847) 526-7101



SAINT VINCENT DE PAUL Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents seeking assistance can call (847) 526—2400 Ext.222 and leave a message in the Parish voicemail box. The ministry member on call will respond when messages are retrieved.

HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line



ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073